Организация Объединенных Наций A/C.5/70/L.11

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

23 December 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия
Пятый комитет
Пункт 144 повестки дня
Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Проект резолюции, представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

I
Второй доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2014–2015 годов

рассмотрев второй доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период

Просьба отправить на вторичную переработку

2014–2015 годов[1] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[2],

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 68/255 от 27 декабря 2013 года и 69/254 от 29 декабря 2014 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2014–2015 годов[1] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[2];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе II.A доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[2], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает решение* рассмотреть порядок покрытия начисленных обязательств по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам и выплате пенсий вышедшим в отставку судьям Международного уголовного трибунала по Руанде и пережившим их супругам по пункту 146 повестки дня «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов»;

4. *постановляет* скорректировать сумму в размере 94 883 600 долл. США брутто (88 316 800 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2014–2015 годов для финансирования Трибунала в ее резолюции 69/254 от 29 декабря 2014 года, на сумму в размере 11 184 500 долл. США брутто (9 156 600 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 106 068 100 долл. США брутто (97 473 400 долл. США нетто);

II
Бюджет Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2016–2017 годов: завершение деятельности

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде в двухгодичный период 2016–2017 годов: завершение деятельности[3], а также о сметах, пересмотренных с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции[4],

рассмотрев также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[5],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде в двухгодичный период 2016–2017 годов: завершение деятельности[3], а также о сметах, пересмотренных с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции[4];

---

[1] A/70/553.

[2] A/70/600.

[3] A/70/448.

[4] A/70/606.

[5] A/70/600 и A/70/7/Add.35.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[5], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *постановляет* утвердить 43 должности и соответствующие не связанные с должностями ресурсы, предложенные Генеральным секретарем;

4. *принимает к сведению* пункт 15 доклада Консультативного комитета[2];

5. *отмечает*, что ликвидацию предполагается завершить в течение пяти месяцев начиная с 1 января 2016 года, и рекомендует Генеральному секретарю обеспечить своевременное завершение ликвидационной деятельности;

6. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2016–2017 годов общую сумму в размере 2 086 100 долл. США брутто (1 978 800 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

7. *постановляет также*, что общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2016 год и составляющая 13 270 600 долл. США, складывается из:

a) суммы в размере 2 086 100 долл. США — объема сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2016–2017 годов; и

b) суммы в размере 11 184 500 долл. США — суммы увеличения окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов, утвержденной Генеральной Ассамблеей в пункте 4 раздела I выше;

8. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 6 635 300 долл. США брутто (5 567 700 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2016 год;

9. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 6 635 300 долл. США брутто (5 567 700 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2016 год;

10. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 8 и 9 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 2 135 200 долл. США, утвержденных для Трибунала на 2016 год.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, в двухгодичном периоде 2016–2017 годов

	Брутто	*За вычетом суммы налогообложения персонала*
	(В долл. США)	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов	2 628 200	2 495 100
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	(525 200)	(500 000)
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	(328 400)	(303 700)
Рекомендации Пятого комитета	311 500	287 400
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов	**2 086 100**	**1 978 800**
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2016 год		
Потребности в ресурсах, составляющие весь объем сметных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов	2 086 100	1 978 800
Изменение потребностей в ресурсах, определяемое объемом окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов	11 184 500	9 156 600
Чистые взносы, подлежащие начислению государствам-членам на 2016 год	**13 270 600**	**11 135 400**
В том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2016 год	6 635 300	5 567 700
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2016 год	6 635 300	5 567 700